

悦读纪

信息时报

新世代 新阅读
新空间 新文化



广东美术馆正在展出的《巴黎设计展》参展作品
圆垫式沙发“消化”设计者 Matali Crasset



矮凳“书凳”，
由一些杂志和一条宽带子组成。
设计者 Arik Lévy

喜剧的一季

单位发了三张电影票，我们的日常生活增添了新的项目，大家开始惦记电影院，拿起报纸的电影预告，这才发现，这是一个属于喜剧的夏天。

《功夫熊猫》《全民超人》都在讲英雄是怎样炼成的，一个东方经典武侠，一个西方传统超人，还有一个拥有更多英雄的电影——这部新上映、据说更好笑的《赤壁》吸引了很多人的注意力。连我都忍不住问看过的同事，好看吗？她的回答很“雷”：很好看，如果你不怕“雷”，如果你期待它是一部好莱坞电影。

其实，说实话，我也不太期待电影会如何如何，它不过是一种视觉游戏。把它看得太重，生活可能就会为了三张电影票而焦虑、忧患。说不定《赤壁》是一个现代好莱坞喜剧，还会更好。

在本期悦读纪，我们采访了翻译家傅惟慈，你可能不熟悉他的名字，但可能会熟悉那些书——《1984》、《动物农庄》、《狱中书简》、《月亮和六便士》，他最近还翻译了雷蒙德·钱德勒的《长眠不醒》等书。在访谈中，老先生回顾了自己一生的翻译路，从1950年他在北大教汉语讲到后来收报纸、做木工，还讲述了自己为什么乐于翻译偏通俗小说。他的讲述自然清晰，毫不以自己一生的翻译路为苦，倒觉得翻译就是一种游戏、一种实验，也是一种丰富人生的方式。看到他的话，在想起那些书，相信老先生的通达，会让人读到好书，更让阅读也少了刻意为之的东西，变得更加愉快。

说到喜剧，在深圳OCT艺术中心正在展出的展览——艺术家汪建伟的作品说不上是喜剧，它甚至让人说不出那是什么？是戏剧？电影？装置？行为艺术？是哲学？还是混合了绝对复杂内容的寓言。但有意思的是，当他的作品呈现在那里，就给大家提出了无数个谜题，猜谜或猜想的过程也许就是充满喜剧色彩的一幕。

在本期的电影版，我们专门讲述了这个夏天最热门的各类喜剧电影。当然，你也可以在家里、电影院、美术馆或者地铁上看一本书中得到更多的喜剧，这一点，每个人都可以选择。